



## UPS® WORLDWIDE ECONOMY

### **Descripción del Servicio UPS® Worldwide Economy**

En estos términos y condiciones, UPS se entenderá como la entidad UPS a la que se hace referencia en cualquier contrato que incluya estas condiciones. El Servicio UPS Worldwide Economy es una solución de comercio electrónico de bajo costo para envíos transfronterizos no urgentes desde determinados países/territorios de la Región de América Latina a determinados países/territorios de destino con entrega final a través de la red Worldwide Economy.

#### **Exclusivamente por contrato**

UPS proporciona el Servicio UPS Worldwide Economy sólo mediante contrato. Todos los remitentes deben celebrar un contrato aprobado para el Servicio UPS Worldwide Economy.

#### **Opciones DDP y DDU**

Las opciones DDP y DDU están disponibles para el Servicio UPS Worldwide Economy. Los remitentes podrán utilizar únicamente la(s) opción(es) establecida(s) en su contrato para el Servicio de UPS Worldwide Economy. Se aplicarán diferentes tarifas y cargos dependiendo de la opción que se utilice.

Los paquetes de UPS Worldwide Economy que se envíen mediante la Opción DDP se entregarán a través de la red UPS Worldwide Economy, incluidos los proveedores de servicio contratados. El remitente deberá pagar los aranceles, impuestos y tarifas de despacho de aduanas aplicables a dichos paquetes, además de cualesquiera otras tarifas y cargos aplicables al Servicio UPS Worldwide Economy.

Los paquetes UPS Worldwide Economy que se envíen mediante la opción DDU se entregarán utilizando un proveedor externo seleccionado. Para la Opción DDU, los derechos, impuestos y tarifas de despacho de aduanas aplicables a dichos paquetes se cobrarán al destinatario en el momento de la entrega. No obstante, cuando UPS no pueda cobrar dichos importes al destinatario en el primer intento, el remitente seguirá siendo responsable de su pago.

#### **Alcance Geográfico**

Las Opciones DDP y DDU están disponibles para paquetes enviados desde el punto de origen del remitente en la Región de América Latina para su entrega en los países de destino establecidos en las tarifas DDP y DDU.

Los orígenes y destinos del Servicio UPS Worldwide Economy están sujetos a cambios sin previo aviso.

Cuando se indique EE.UU. como destino, el Servicio UPS Worldwide Economy sólo estará disponible para los 48 estados contiguos de EE.UU.; Alaska, Hawai, Puerto Rico y cualquier otra posesión o territorio de EE.UU. no son orígenes o destinos disponibles para el Servicio UPS Worldwide Economy.

### **Envíos a través de UPS.com, la API de Envío de UPS, la solución UPS Ready® y el sistema de envío Host de UPS**

El Servicio UPS Worldwide Economy sólo está disponible para paquetes procesados mediante UPS.com, la API de Envío de UPS, la solución UPS Ready aprobada o un sistema de envío Host aprobado por UPS para el Servicio UPS Worldwide Economy en el momento del envío.

### **Tamaño y peso permitidos de los paquetes**

Los paquetes enviados a través del Servicio UPS Worldwide Economy están sujetos a restricciones mínimas y máximas de tamaño y peso. El valor máximo de cualquier Paquete DDP está limitado a \$800 USD (o su equivalente en moneda local) y el valor máximo para DDU está limitado a \$400 USD (o su equivalente en moneda local).

Salvo que se acuerde lo contrario por escrito, para los Paquetes enviados mediante la Opción DDP ("Paquetes DDP"), se aplicarán las siguientes restricciones de tamaño y peso: (i) longitud máxima (lado más largo del paquete) de 122 cm; (ii) tamaño máximo de 330 cm de longitud más circunferencia (2 x ancho) + (2 x alto) combinados; y (iii) peso máximo de 30 kg. Los paquetes DDP que superen estos límites de peso y tamaño no se aceptarán para su transporte. Si los paquetes ya se encuentran en el sistema de UPS, se facturarán conforme a la tarifa aplicable por kg para un paquete de 30 kg y estarán sujetos a cargos adicionales, o se devolverán al remitente a cargo de este, al exclusivo criterio de UPS.

A menos que se acuerde lo contrario por escrito a través de contrato firmado con UPS, para los Paquetes enviados utilizando la Opción DDU ("Paquetes DDU"), se aplicarán las siguientes restricciones de tamaño y peso:

- para los Paquetes DDU que pesen 2 kg o menos: (i) longitud máxima (lado más largo del paquete) de 60 cm; y (ii) tamaño máximo de 90 cm de longitud más ancho más altura combinados.
- para los Paquetes DDU que pesen más de 2 kg: (i) longitud máxima (lado más largo del paquete) de 90 cm; (ii) tamaño máximo de 200 cm de longitud más la altura combinados.

- El peso máximo de los Paquetes DDU enviados es de 30 kg.

Los Paquetes DDU que superen estos límites de peso y tamaño no se aceptarán para su transporte. Si los paquetes ya se encuentran en el sistema de UPS, se facturarán conforme a la tarifa aplicable por kg para un paquete de 30 kg y estarán sujetos a cargos adicionales o se devolverán al remitente a cargo de este, al exclusivo criterio de UPS.

### **Tarifas**

Los paquetes DDP se facturarán según el peso real o el peso dimensional, el que sea mayor de los dos, utilizando la fórmula (Largo x Ancho x Altura) / 5000.

Los paquetes DDU se facturarán según el peso real con la siguiente excepción:

- Los paquetes destinados a Estados Unidos con dimensiones (Largo x Ancho x Altura) inferiores a un pie cúbico (28,316 centímetros cúbicos) se facturarán según el peso real.
- Los paquetes destinados a Estados Unidos con dimensiones superiores a un pie cúbico se facturarán según el peso real o el peso dimensional, el que sea mayor de los dos, utilizando la fórmula (Largo x Ancho x Altura) / 5000.

### **Cargos adicionales**

Además de cualquier cargo adicional por combustible aplicable al envío hasta el punto de exportación, se aplicará un cargo adicional por combustible del 5% de los cargos de transportación (a menos que se notifique lo contrario) al transporte de Paquetes DDP desde el punto de exportación de UPS Worldwide Economy hasta la entrega final.

Todos los Paquetes que excedan los límites máximos de peso o tamaño, según lo establecido en este documento, están sujetos a un cargo adicional. El importe del cargo adicional vigente en el momento del envío se indica en: <https://www.ups.com/co/en/business-solutions/grow-your-business-solutions/expand-internationally/ups-worldwide-economy.page>

Se aplicarán cargos o tarifas adicionales por servicio no estándar, uso adicional o no estándar y cualquier otro cargo adicional o accesorio aplicable, tal y como se indica en la Guía de Tarifas y Servicios de UPS correspondiente.

### **Términos del Servicio UPS Worldwide Economy**

UPS le proporciona el Servicio UPS Worldwide Economy a usted ("Cliente") sujeto a los siguientes términos y condiciones ("Términos del Servicio UPS Worldwide Economy").

En estos términos y condiciones y en la Descripción del Servicio, UPS se entenderá como la entidad UPS a la que se hace referencia en cualquier acuerdo que incorpore estos Términos del Servicio UPS Worldwide Economy.

### **1. Términos aplicables.**

El Servicio UPS Worldwide Economy se presta de conformidad con (i) la Descripción del Servicio expuesta anteriormente y los presentes Términos del Servicio UPS Worldwide Economy vigentes en el momento de realizar el envío; (ii) los términos establecidos en la Guía de Tarifas y Servicios de UPS aplicables, y los Términos y Condiciones de Transporte de UPS vigentes en el momento de realizar el envío, modificados por los presentes Términos del Servicio UPS Worldwide Economy; y (iii) el contrato de transporte entre UPS y el Cliente ("Contrato"). La Guía de Tarifas y Servicios de UPS y los Términos y Condiciones de Transporte de UPS (ambos disponibles en ups.com), la Descripción del Servicio UPS Worldwide Economy y los presentes Términos del Servicio UPS Worldwide Economy están sujetos a cambios sin previo aviso. En caso de discrepancia entre los presentes Términos del Servicio UPS Worldwide Economy y cualesquiera otros términos de la Guía de Tarifas y Servicios de UPS, de los Términos y Condiciones de Transporte de UPS o del Contrato, prevalecerán los presentes Términos del Servicio UPS Worldwide Economy. La Guía de Tarifas y Servicios de UPS, los Términos y Condiciones de Transporte de UPS y el Contrato se incorporan expresamente al presente documento mediante esta referencia.

### **2. Alcance geográfico**

El Servicio UPS Worldwide Economy se presta desde y hacia los orígenes y destinos establecidos anteriormente en la Descripción del Servicio UPS Worldwide Economy vigente en el momento de realizar el envío. UPS se reserva el derecho de añadir o eliminar orígenes y destinos permitidos sin previo aviso.

### **3. Servicios de despacho de aduanas**

Para la Opción DDP, el Cliente acepta los siguientes términos de servicio de despacho de aduanas establecidos en estos Términos y Condiciones de UPS® Worldwide Economy:

- El Cliente autoriza y otorga un poder notarial a un socio de transporte autorizado elegido por UPS para que actúe como su agente de aduanas para cualquier envío. El socio de transporte autorizado realizará las transacciones con las autoridades fiscales extranjeras para despachar su envío y contabilizar los derechos e impuestos en su nombre.
- Para los envíos a la Unión Europea, usted autoriza y designa al socio de transporte autorizado para que actúe en calidad de "Representante directo". De conformidad con el artículo 5 del Reglamento del Consejo de la Comunidad Económica Europea (CEE) n° 2913/82 y el código aduanero, un "Representante directo" actúa en nombre y por cuenta de otra persona.
- UPS y su socio de transporte autorizado no serán responsables por ninguna sanción impuesta o pérdida o daño incurrido debido a la incautación de los documentos o bienes del Cliente por parte de las autoridades aduaneras o similares. Por el presente, el Cliente acuerda indemnizar, defender y eximir de responsabilidad a UPS, sus funcionarios, directores, empleados, agentes y sus sucesores y cesionarios, y a su socio de transporte autorizado y sus funcionarios, directores, empleados, agentes y sus sucesores y cesionarios, de

todo reclamo, demanda, gasto o responsabilidad, incluyendo, pero no limitado a, multas, sanciones, daños liquidados, cargos por almacenamiento, aranceles, tasas, impuestos, cargos por demora en el pago u otro dinero adeudado, derivados del transporte, importación, exportación o despacho de aduanas de los envíos en nombre del remitente o derivados del incumplimiento por parte del remitente de las leyes de los países de origen y destino o de los requisitos de UPS aplicables al envío.

- Los Paquetes DDP se entregarán en base a Costos Totales de Desembarque. Los "Costos Totales de Desembarque" incluyen el transporte a cualquier país de destino disponible para la Opción DDP y cualquier arancel, tarifa de despacho de aduanas, impuesto y cualquier otra tarifa necesaria para efectuar la entrega. Si el Cliente utiliza la API de la Calculadora de Costos de Desembarque de UPS o el plugin de la plataforma de comercio electrónico, los costos de desembolso de aranceles, tasas de despacho de aduanas, impuestos y cualesquiera otras tasas para la entrega se estiman en el momento de la entrega y el importe estimado de dichos costos se cargará al Cliente. Todos estos cargos son definitivos, independientemente del importe real de los desembolsos efectuados en el momento de la importación. A cada uno de dichos Paquetes DDP se le aplicará un cargo administrativo adicional equivalente al diez por ciento (10%) del total de los derechos e impuestos cobrados. UPS se reserva el derecho de cobrar derechos e impuestos adicionales al Cliente si (i) el código del Sistema Armonizado de Tarifas Arancelarias ( en lo sucesivo "HTS") proporcionado por el Cliente a UPS es considerado incorrecto por el socio de transporte autorizado elegido por UPS para actuar como agente de aduanas del Cliente; y (ii) el código HTS correcto, según lo determinado por dicho agente de aduanas a su entera e ilimitada discreción, requiere derechos e impuestos más altos que el código HTS proporcionado a UPS por el Cliente.
- Si el Cliente no proporciona un código HTS en el momento de realizar el envío, UPS se reserva el derecho de determinar el código HTS para el paquete basándose en la información proporcionada por el Cliente, incluyendo pero sin limitarse a la descripción del artículo y el código de país. UPS no asume responsabilidad alguna por cualquier código HTS inexacto. Si la información proporcionada por el Cliente no es suficiente o UPS no puede determinar el código HTS de un paquete, UPS se reserva el derecho de devolver dicho paquete al Cliente por cuenta de éste.
- En el caso de los Paquetes DDP exportados desde los Estados Unidos, el Cliente actuará como Parte Interesada Principal de los Estados Unidos ("USPPI") y será responsable del cumplimiento de todos los requisitos de presentación del Sistema Automatizado de Exportación ("AES") y de la Información Electrónica de Exportación ("EEI"). El Cliente autoriza a UPS a presentar la EEI en nombre del Cliente, basándose en la información facilitada por el Cliente. El Cliente será responsable del cumplimiento de las leyes y

convenios aplicables en materia de control de exportaciones y comercio internacional, así como de los requisitos de concesión de licencias, lo que incluye, a título meramente enunciativo y no limitativo, garantizar que todos los productos que requieran Números de Clasificación de Control de Exportaciones ("ECCN") se asignen a Paquetes DDP y que cada ECCN se verifique con respecto a las Regulaciones de Administración de Exportaciones ("EAR"). Es posible que se solicite al Cliente que proporcione poderes adicionales o autorizaciones escritas como USPPPI para facilitar los requisitos de presentación de la EEI.

- En el caso de los Paquetes DDP exportados a Estados Unidos, el Cliente garantiza que el destinatario, o la parte que recibe el envío no es una Entidad Restringida. Una "Entidad Restringida" es una empresa, país o persona que figura en un listado o programa de una agencia gubernamental de Estados Unidos a la que se le ha denegado los privilegios de exportación de cualquier artículo, o transacciones financieras con personas, empresas u otras entidades determinadas, lo que incluye a título enunciativo, pero no limitativo, la lista de Ciudadanos Especialmente Designados y Personas Bloqueadas publicada por la Oficina de Control de Activos Extranjeros estadounidense ("OFAC", por sus siglas en inglés) y la lista de Personas y Entidades Denegadas establecida por la Oficina de Industria y Seguridad del Departamento de Comercio de Estados Unidos. El Cliente no deberá realizar, usando el Servicio UPS Worldwide Economy, ningún envío dirigido a una Entidad Restringida.

En cuanto a la Opción DDU, cuando un Paquete DDU requiera el despacho de aduanas, el Cliente tendrá la obligación de proporcionar a UPS documentación completa y exacta a tal efecto, o de asegurarse de que el destinatario proporcione a UPS tal información, y UPS, salvo que se le indique lo contrario, actuará en nombre, por cuenta y riesgo del Cliente para obtener el despacho de aduanas. Asimismo, el Cliente acepta que UPS será considerado el receptor del Paquete con el único propósito de designar un agente de aduanas para que lleve a cabo cualquier despacho de aduanas en la medida en que lo permita la legislación. El Cliente autoriza a UPS a encargar a terceros el despacho de aduanas de los Paquetes DDU, según sea necesario. En caso de que UPS deba pagar impuestos, derechos o gravámenes en nombre del Cliente, del destinatario o de un tercero, o que las autoridades gubernamentales impongan, con razón o sin ella, impuestos, derechos, sanciones, cargos o gastos, o en caso de que UPS incurra en ellos debido a cualquier circunstancia, incluido el hecho de que el Cliente o el destinatario no proporcionen la información y documentación correctas, o los permisos y licencias necesarios para el transporte, el Cliente será responsable ante UPS y le indemnizará, previa reclamación por escrito, estas cantidades, salvo que el destinatario abone las mismas a UPS inmediatamente después de la entrega del Paquete. En el caso de Paquetes DDU con destino a los Estados Unidos, si se envían varios Paquetes a un mismo destinatario, el valor comercial combinado de dichos Paquetes no deberá exceder de \$800 USD en un solo día.

#### **4. Inspección de Paquetes.**

El Cliente al momento de contratar el servicio UPS Worldwide Economy da su consentimiento expreso para la inspección de sus paquetes.

## **5. Límites de peso y tamaño; Embalaje.**

Los Paquetes enviados mediante el Servicio UPS Worldwide Economy deben cumplir con las restricciones de peso y tamaño previstas anteriormente en la Descripción del Servicio UPS Worldwide Economy en vigor en el momento del envío. Los Paquetes que no cumplan con estos límites de peso y tamaño estarán sujetos a cargos adicionales, o podrán ser devueltos al Cliente a cargo de éste.

## **6. Restricciones; Productos permitidos por UPS**

Se prohíbe a los Clientes enviar paquetes DDU con un valor superior a \$400 USD (o su Equivalente en Moneda Local) y Paquetes DDP con un valor superior a \$800 USD (o su Equivalente en Moneda Local). Si en el sistema de UPS se encuentran paquetes con un valor superior, UPS se reserva el derecho de devolver dichos paquetes al Cliente a su cargo. Asimismo, el Cliente deberá asegurarse de que los Paquetes no contengan ningún artículo prohibido o no aceptado por UPS, tal y como se establece en la Guía de Tarifas y Servicios de UPS y en los Términos y Condiciones de Transporte de UPS vigentes en el momento de realizar el envío.

El Cliente no entregará, y UPS no aceptará para el Servicio UPS Worldwide Economy paquetes que contengan baterías de litio, materiales peligrosos (definidos como aquellos materiales regulados por el Acuerdo Europeo sobre Transporte Internacional de Mercancías Peligrosas por Carretera ("ADR")), mercancías peligrosas (definidas como aquellos materiales sujetos a la Reglamentación sobre Mercancías Peligrosas por vía Aérea publicada por la Asociación de Transporte Aéreo Internacional ("IATA") o la Organización de Aviación Civil Internacional ("OACI"), el ADR o el Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas ("IMDG")), u otros artículos sujetos a las disposiciones contempladas en el Título 49 del Código de Regulaciones Federales estadounidense [incluyendo las Cantidades Limitadas (ORM-D)].

Los paquetes DDP no deben contener lo siguiente:

- productos para uso comercial, gubernamental o militar, reventa o pedidos al por mayor (por ejemplo, envíos de empresa a empresa o "B2B");
- productos sin transacción comercial (por ejemplo, envíos de consumidor a consumidor o regalos de empresa a empleados)
- productos que no cumplan con los derechos de propiedad intelectual, con las normativas de marcas registradas o de derechos de autor del país de destino.
- materiales peligrosos, nocivos, combustibles o explosivos, incluidos aerosoles, artículos que contengan gas a presión, inflamables como tinta, pintura y perfume con base de alcohol, o cualquier otro artículo clasificado como mercancía peligrosa o cuyo transporte en aviones de pasajeros no esté permitido;
- tabaco, vapeadores, cigarrillos electrónicos y productos relacionados, incluidos, entre otros, cualquier "Producto de tabaco" según se defina en [www.ups.com/tobacco](http://www.ups.com/tobacco) en el momento del envío.

- artículos de consumo (por ejemplo, alimentos, líquidos, cosméticos, etc.), ya sea envasados por separado o en kits, salvo que se establezca lo contrario en el Contrato;
- baterías, ya sea dentro de un dispositivo o empacadas por separado, salvo que se establezca lo contrario en el Contrato;
- animales (vivos o no, disecados, congelados o preparados de otro modo), cualquier producto comestible de origen animal o cualquier subproducto de origen animal incluido en los Apéndices de la Convención sobre el Comercio Internacional de Especies Amenazadas de Fauna y Flora Silvestres (CITES) en el momento del envío (<https://cites.org/eng/app/appendices.php>), salvo que se establezca lo contrario en el Contrato;
- vegetación (viva o no, protegida, preparada o subproductos) y muestras naturales o biológicas (por ejemplo, tierra, rocas, plantas, etc.), salvo que se establezca lo contrario en el Contrato;
- armas o accesorios para armas (por ejemplo, cuchillos, pistolas, visores, miras o estuches para armas), o productos de imagen térmica, salvo que se establezca lo contrario en el Contrato;
- artículos reacondicionados o usados, salvo que se estipule lo contrario en el Contrato;

Cualquier excepción a alguno de los artículos no autorizados para los Paquetes DDP enumerados arriba deberá ser analizada y aprobada por UPS por escrito. Asimismo, tal excepción deberá estipularse en el Anexo A-2 del Contrato del Cliente para la prestación del Servicio UPS Worldwide Economy antes del envío.

No se permite el envío de productos promocionales al país de Canadá con el Servicio UPS Worldwide Economy DDP, ya que estas transacciones se consideran formalmente de empresa a empresa y no de empresa a consumidor.

NOTA: La información detallada a nivel de paquete para envíos a Canadá originados por un proveedor logístico externo o de otro tipo debe incluir suficiente información para confirmar que el envío se originó a partir de una transacción de comercio electrónico de empresa a consumidor.

Los paquetes DDU que UPS no acepta para el Servicio UPS Worldwide Economy incluyen, pero no se limitan a paquetes que contengan:

- contenido valioso (por ejemplo, oro, plata, joyas, relojes, monedas, billetes de banco y títulos al portador)
- productos que requieran refrigeración o una temperatura superior a la normal durante el transporte
- drogas ilegales y narcóticos
- animales vivos
- artículos prohibidos por el Convenio Postal Universal y las disposiciones de importación de cada país

Los Paquetes DDU destinados a los Estados Unidos también deberán cumplir con las restricciones aplicables a los Paquetes DDP.

El Cliente será responsable de cualquier sanción, multa u otros daños que puedan surgir como resultado del incumplimiento por parte del Cliente de los requisitos de UPS. El Cliente reconoce y acepta que asumirá toda la responsabilidad legal y financiera asociada a su condición de exportador registrado para todas y cada una de las transacciones de exportación realizadas en virtud del Servicio UPS Worldwide Economy, y que ni UPS ni ninguna filial de UPS será responsable de la clasificación de las exportaciones ni del cumplimiento de las leyes de control de exportaciones aplicables al exportador registrado. El Cliente garantiza que todos los paquetes entregados para el Servicio UPS Worldwide Economy cumplen con todas las leyes y normativas de control de exportación y comercio internacional aplicables, así como con los requisitos de concesión de licencias, incluyendo las leyes de exportación del Reino Unido y las normas de importación del país de destino. El Cliente se compromete a indemnizar y eximir a UPS de toda responsabilidad, daño, costo o gasto derivados o relacionados con el incumplimiento de esta garantía.

#### **7. Tiempo en tránsito; Garantía de servicio**

La hora y la fecha de entrega de los paquetes enviados mediante el Servicio UPS Worldwide Economy no están garantizadas. La Garantía de Servicio de UPS, tal y como se establece en la Guía de Tarifas y Servicios de UPS aplicable y en los Términos y Condiciones de Transporte de UPS, no está disponible para paquetes entregados para el Servicio UPS Worldwide Economy. El Cliente, en su propio nombre y en el de sus consignatarios, renuncia a cualquier derecho o reclamación por daños y perjuicios contra UPS o cualquier tercer transportista debido al retraso en la entrega de paquetes enviados mediante el Servicio UPS Worldwide Economy, y acuerda indemnizar y eximir de responsabilidad a UPS y a cualquier tercer transportista con respecto a dichas reclamaciones.

#### **8. Modo de Transporte; Entrega**

UPS podrá proporcionar el Servicio UPS Worldwide Economy a través de cualquier medio de transporte, a su entera discreción. El Cliente reconoce que el transporte de los Paquetes, incluidos los envíos a determinados países, podrá realizarse en su totalidad o parcialmente por transportistas externos, a criterio exclusivo de UPS. Sólo se realizará un intento de entrega por cada paquete. Los Paquetes podrán ser entregados en la dirección del destinatario sin necesidad de firma.

#### **9. Paquetes no entregados**

Los Paquetes DDP y DDU que no puedan ser entregados serán destruidos, salvo que se acuerde lo contrario por escrito con el Cliente.

#### **10. Terminación del Servicio**

UPS tendrá derecho a terminar de forma inmediata la prestación del Servicio UPS Worldwide Economy al Cliente (i) si el Cliente no cumple con alguno de los presentes Términos del Servicio UPS Worldwide Economy o los términos de cualquier Contrato, o (ii) si UPS rescinde o suspende el Servicio UPS Worldwide Economy en su totalidad. La terminación será efectiva a partir de la notificación al Cliente.

### **11. Fijación de precios**

El Cliente deberá pagar las tarifas y cargos aplicables al Servicio UPS Worldwide Economy, salvo que se establezca lo contrario en el Contrato. Las tarifas y cargos del Servicio UPS Worldwide Economy están sujetos a cambios en todo momento y por cualquier motivo. Los cambios entrarán en vigor en la fecha especificada en la notificación.

El Cliente puede organizar un transporte “menor que camión completo” hasta el lugar de exportación del Servicio UPS Worldwide Economy, pero dicho acuerdo debe ser aprobado por UPS con antelación y las tarifas del Cliente para el Servicio UPS Worldwide Economy pueden diferir en consecuencia.

La opción Facturar al Destinatario (Facturación por Cobrar) no está disponible para el Servicio UPS Worldwide Economy, salvo que se especifique lo contrario en el Contrato.

### **12. Sistema de procesamiento; etiqueta; integridad del paquete**

El Cliente utilizará (y se asegurará de que todos los centros de envío del Cliente lo utilicen) el sistema de envío de UPS.com, la API de Envío de UPS, una solución de envío de UPS Ready aprobada o un sistema de envío Host autorizado que cumpla con los requisitos de UPS en el momento del envío ("Sistema Automático de Envíos de UPS") para procesar los Paquetes UPS Worldwide Economy.

El Cliente aplicará a cada paquete entregado para el Servicio UPS Worldwide Economy una etiqueta especial de UPS Worldwide Economy, que se proporcionará a través del Sistema Automático de Envíos de UPS. El Cliente se asegurará de que los paquetes y su contenido estén debidamente empaquetados para que su envío sea seguro de conformidad con todas las leyes, normativas y requisitos de transporte aplicables.

### **13. Limitaciones de responsabilidad**

El Cliente será responsable de todas las pérdidas, daños y gastos que se produzcan por el incumplimiento por parte del Cliente de las obligaciones derivadas de las presentes Condiciones o por negligencia del Cliente. Estos Términos del Servicio UPS Worldwide Economy excluyen expresamente a UPS y a los empleados y agentes de UPS de cualquier responsabilidad por determinadas pérdidas y daños, y limitan el alcance de la responsabilidad de UPS y de los empleados y agentes de UPS por otras pérdidas y daños al alcance indicado en el presente documento. Por lo tanto, se aconseja a los clientes que contraten su propio seguro para cubrir las pérdidas y daños que no sean expresamente aceptados por UPS.

Para los Paquetes DDP, la responsabilidad máxima de UPS por todas y cada una de las pérdidas o daños debidos a cualquier teoría legal para cada paquete se limita al equivalente en moneda local a cien dólares USD (\$100). En el caso de los Paquetes DDU, UPS no será responsable por la pérdida, daño o retraso de los paquetes.

### **14. Directrices para el uso del nombre**

El Cliente deberá cumplir con las Directrices de Uso del Nombre UPS Worldwide Economy contenidas en el presente documento cuando se refiera al Servicio UPS Worldwide Economy en comunicaciones minoristas impresas o en línea. La respetada marca UPS® tiene muchos puntos de contacto importantes, incluidos los nombres de marca. UPS ("nosotros" o

"nuestro") ha desarrollado nombres de servicio para ayudar a los clientes a reconocer las soluciones que necesitan, y pedimos que se haga referencia a los nombres correctamente para ayudarnos a proteger estos valiosos activos. Si va a utilizar UPS Worldwide Economy, asegúrese de utilizar el nombre correcto. Se aplican las siguientes Directrices de uso de nombres:

- Muchos de nuestros nombres registrados incluyen el prefijo "UPS". Este prefijo forma parte del nombre registrado y debe incluirse siempre.
- Incluya el símbolo de notificación correcto, "®", en la primera o más prominente mención del nombre.
- Nunca haga referencia a los nombres de nuestros servicios utilizando abreviaturas.
- Los nombres nunca deben mostrarse en otro formato que no sea el de texto.

Instamos a los clientes que deseen hacer referencia a los servicios de envío de UPS en forma impresa y dentro de la información minorista en línea a que utilicen nuestros nombres de marca comercial correctamente, en lugar de utilizar nombres genéricos, ya que esto ayudará a demostrar a sus clientes que usted ha contratado al mejor proveedor de su clase para la entrega de sus productos.

Los clientes que opten por sustituir los nombres de nuestras marcas comerciales por expresiones genéricas pueden hacerlo. Sin embargo, no invente nombres (por ejemplo, Value Saver Plus) ni utilice una expresión que incluya el nombre de la marca UPS (por ejemplo, UPS Value). Bajo ninguna circunstancia se puede utilizar una expresión que incluya las palabras "Standard", "Saver" o "Ground", que se utilizan para otros servicios de UPS y establecen una expectativa de una experiencia específica para el cliente.

El nombre de la marca comercial, "UPS® Worldwide Economy", es la opción preferida y recomendada. Muestre las marcas comerciales de UPS exactamente como se muestra en estas Directrices. El registro de una marca comercial proporciona protección legal a UPS, ya que impide que otras empresas utilicen las marcas y puedan confundir o engañar al público.

Una expresión genérica aceptable es "Opción de envío internacional económico". Este ejemplo es aceptable, ya que describe en qué consiste el servicio y no entra en conflicto con los nombres de nuestros productos de marca ni crea confusión. Proporciona a los compradores en línea información que les ayudará a comparar las opciones de envío.